

No. 27408

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
YEMEN**

**Agreement concerning financial cooperation (with annex).
Signed at San'a on 3 September 1987**

Authentic texts: German, Arabic and English.

Registered by the Federal Republic of Germany on 17 July 1990.

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
YÉMEN**

**Accord de coopération financière (avec annexe). Signé à
Sana'a le 3 septembre 1987**

Textes authentiques : allemand, arabe et anglais.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 17 juillet 1990.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE YEMEN ARAB REPUBLIC CONCERNING FINANCIAL CO-OPERATION

The Government of the Federal Republic of Germany and

The Government of the Yemen Arab Republic,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Yemen Arab Republic,

Desiring to strengthen and intensify those friendly relations through financial co-operation in a spirit of partnership,

Aware that the maintenance of those relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in the Yemen Arab Republic,

Have agreed as follows:

Article 1

The project Water Supply and Sewerage Sytem for Ibb referred to in Article 1 (1) of the Agreement of 28 November 1985² between our two Governments shall be replaced by the project Commodity Aid VIII up to an amount of DM 20,000,000 (twenty million Deutsche Mark).

Article 2

The financial contribution of up to DM 20,000,000 (twenty million Deutsche Mark) for the project Commodity AID VIII shall be made available to meet foreign exchange costs resulting from the purchase of goods and services in the German area of application of this Agreement to cover civilian requirements and to meet foreign exchange and local currency costs of transport, insurance and assembly arising in connection with the importation of goods financed under this Agreement. The supplies and services must be such as are covered by the list annexed to this Agreement and for which supply or service contracts have been concluded after the entry into force of this Agreement.

Article 3

In all other respects the provisions of the aforementioned Agreement of 28 November 1985, including the Berlin clause (Article 6), shall apply to the present Agreement.

Article 4

This Agreement shall enter into force on the date of signature thereof.

¹ Came into force on 3 September 1987 by signature, in accordance with article 4.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1526, No. I-26469.

DONE at San'a on the 3rd of September 1987 in duplicate in the German, Arabic and English languages, all three texts being authentic. In case of divergent interpretations of the German and Arabic texts, the English text shall prevail.

For the Government
of the Federal Republic
of Germany:

[Signed — Signé]¹

Ambassador

[Signed — Signé]²

Federal Minister
of Economic Cooperation

For the Government
of the Yemen Arab Republic:

[Signed — Signé]³

¹ Signed by Reiners — Signé par Reiners.

² Signed by Hans Klein — Signé par Hans Klein.

³ Signed by Dr. Al-Attar — Signé par Al-Attar.

ANNEX TO THE AGREEMENT OF 3rd SEPTEMBER 1987 BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE YEMEN ARAB REPUBLIC CONCERNING FINANCIAL CO-OPERATION

1. List of goods and services eligible for financing from the financial contribution under Article 2 of the Agreement of

- (a) Medicaments (primarily basic medicaments),
- (b) Construction material,
- (c) Paper for the school textbook printing press,
- (d) Agricultural inputs,
- (e) Equipment for the San'a Main Post Office.

2. Imports not included in the above list may only be financed with the prior approval of the Government of the Federal Republic of Germany.

3. The importation of luxury and consumer goods for personal needs as well as any goods and facilities serving military purposes may not be financed from the financial contribution.
